



Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab terhadap sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

## "مينتل صيحت – هيدوف سجهترا"

6 Oktober 2023 / 20 Rabiul Awal 1445

الْحَمْدُ لِلَّهِ<sup>1</sup> الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ، لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ<sup>2</sup> وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ<sup>3</sup> أَوْصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

### فارا تتامو رومه الله يغ دمولياكن،

ماريله كيت تيغكتكن كتقواءن كحضرة الله سبحانه وتعالى دغن ملقساناكن سكاللا فرينته دان منيغكلكن سما لارغثن، سرتا مغيخلاصكن ستياف عمل. سموك كيت منداقت توفيق دان هدايه، دفركوكهكن ايمان معبديكن ديري سمات-مات كقد الله مها اسا. برسمننا هاري كصيحتن مينتل سدنيا يغ دسمبوت ستياف تاهون قد 10 اوكتوبر، منبر اكن مبيچاراكن خطبة برتاجوق:

### "مينتل صيحت – هيدوف سجهترا"

فرمان الله سبحانه وتعالى، ايات 6 سورة الكهف:

﴿فَلَعَلَّكَ بَدِخٌ نَّفْسَكَ عَلَىٰ آثَرِهِمْ إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهَذَا الْحَدِيثِ أَسَفًا ﴿٦﴾﴾

برمقصود: مك جاغن ٢ قوللا اغكاو ﴿واهاي محمد﴾ مبيناساكن ديريمو كران برسديه هاتي ترهادف كسن قربواتن بوروق مريك، سكيراش مريك اغكن برايمان كقد كتراغن القرءان.

<sup>1</sup> Memuji Allah

<sup>2</sup> Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

<sup>3</sup> Pesan Taqwa

توبوه ماءنسي ترديري درقد دوا عنصر، فزيكل دان مينتل. مينتل مروجوع  
كقد بهاكين دالمن ماءنسي، بركاءيت جيوا، ايموسي، فراساين دان فيكيرن; يغ امت  
مفقاروهي چورق كهيدوقن، بنتوق كلاكون سرتا كاي فيكير. مينتل يغ صيحت  
مروفاكن ترس كهيدوقن سجهترا; مبوليهكن سساورغ برفيكير دغن وارس، بريچارا  
سچارا برهيمه، ملاكون فكرجان دغن بايق، سرتا ممو مپومبغ بقتي كقد بغسا  
دان نكارا ستروسن مچف نعمت كهائيان.

كصيحتن مينتل امت فنتيغ ديريكن فرهاتين. لازيم سساورغ يغ صيحت  
مينتل اكن سنتياس منوجوقن صفة ۲ فوسيتيف سقرتي موده بركاءول، برامه  
مسرا، بريقين تيهكي، بيچق مهوروس دان براوقاي مغلدايكن سسواتو مسئه  
سچارا بيچقسان. سباليقش كغكون مينتل ميبكن سساورغ مراس رسه، موروغ،  
چارو، كوكوف، چمس، تاكوت، ترتن دان سباكاش، يغ مفاقتكن برلاكوش  
فروهن سيكف سقرتي برديام ديري، اغكن بركاءول، موده ماره، هيلغ تومقوان  
سرتا هيلغ كوارسن. جك تيدق دندوغ اتاو تيدق دراوت، كغكون مينتل بوليه  
مباوا كقد تيندقن ليه بوروق سهيغك ملاكون فربواتن ۲ يغ منچدراكن اهلي  
كلوارك، اورغ سكيليق، ماله منجسكن كهرونيان هيدوف برمشاركت.

انتارا فونچا يغ مندوروغ كقد برلاكوش كغكون مينتل اياه كسمقين دان بينن  
هيدوف، مغالي فغالن بوروق، ترده كقد سواسان دان فرسكيتن هيدوف يغ  
تيدق برسيه دان تيدق صيحت، ترقيغكير درقد سوكونن كلوارك، فغميلن  
مينومن كراس سرتا كتاكين داده، طبيعة ماكن يغ بوروق دان كورغ مليبتكن ديري  
دالم ككياتن ۲ ككلواركان دان كشاركتن.



مليسيا منچاتتکن فنيغکتن مسئله کصیحتن مینتل. اورغ ۲ یغ منداقتکن راوتن اتاو سوکوغن مزوسي تالین بنتوان فرخدمتن سوکوغن فسیکوسوسیال (psikososial) منیغتک لیا کالی دالم تاهون 2022 برندیغ تاهون 2020. تینجاوان کصیحتن دان موریدیتی (morbidity) کبغساءن منداقتی ساتو فرتیک رعیت ملیسیا برعمور 13 تاهون دان کائس، برهادفن مسئله مینتل. کمترین کصیحتن ملیسیا مریکودکن سرامای امفت راتوس دوا قولوه امفت ریو اورغ کانق ۲ براوسیا انتارا لیا هیغک سمیلن تاهون، مغالی مسئله کغکوان مینتل.

سیدغ جماعه یغ درحمتی الهی،

اسلام متیعتراف بهاوا کهیدوفن ماءنسی اکن ملالوئی ساعت ۲ کتیر دان اوجین یغ بولیہ مگکوئچ کیقینن دان کتاباهن دیری. کران ایت رسول الله ﷺ منیتیقن عملن یغ بولیہ متیلقن دیری دری مغالی کغکوان مینتل سفرتی دعاء یغ دعملکن بکیندا ﷺ:

اللَّهُمَّ إِنَّا نَعُوذُكَ مِنَ الْهَمِّ وَالْحَزَنِ وَنَعُوذُكَ مِنَ الْعَجْزِ وَالْكَسَلِ وَنَعُوذُكَ

مِنَ الْجُبْنِ وَالْبُخْلِ وَنَعُوذُكَ مِنَ غَلَبَةِ الدَّيْنِ وَقَهْرِ الرِّجَالِ

برمقصود: یا الله کامی برلیندوغ دغن مو درقد کموروغن دان کسدیہن، دان کامی برلیندوغ دغن مو درقد صفة لمہ دان مالس، دان کامی برلیندوغ دغن مو درقد راس تاکوت دان کدکوت، دان کامی برلیندوغ دغن مو درقد بلیتن هوتغ دان کغکوان ﴿جاهت﴾ ماءنسی.

ایات 6 سورة الکھف یغ خطیب جادیکن رجوکن قد اول خطبة، منونجوکن بهاوا بکیندا ﷺ قرنه مغالی کسدیہن. برقندوکن ایات ترسبوت، الله سبحانه وتعالی ممرینتہکن اکر کوارسن عقل تیدق دهاپوتکن دغن کسدیہن.

هندقله دجادىكن فعاجرن اكن صفة تابه، رضى دان صبر نبى يعقوب عليه السلام  
مغالول كسدپن كتيك مهادقي اوجين منزما خبر دوک برکناان نبى يوسف عليه  
السلام. بکيندا مومستکن فرکننوغن کهد الله سبحانه وتعالى دغن مغوغکفکن:

## فَصَبْرٌ جَمِيلٌ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ

برمقصود: کالاو بکيتو برصبرله اکو دغن سباءيق-باءيقش. سسوغکوهش الله جواله  
يغ دقوهونکن فرتولوغن تنتغ اف ۲ يغ کامو چریتاکن ایت.

﴿سورة يوسف ايات 18﴾

سلائين عملن روحاني، هندقله جوک داختيارکن راوتن دهوسقیتل اتاو  
قوست راوتن اونتوق قارا فساکیت. قاعده راوتن دان قپمبوهن مسئه مينتل يغ  
لبيه برکسن فرلو دفرتیغکتکن دغن منبه جومله تناک فاكر فساکیت مينتل سرتا  
مقرباءيقي فراسارنا راوتن. کتيك اين، نکارا هاش ميمليقي 600 اورغ فاكر فساکیت  
مينتل بربنديغ 3,000 تناک فاكر يغ دفرلوکن. حقيقة اين فرلو دبري قرهاتين تراوتام  
اوليه قيهق برکواس، اکر داقت ممنوهي سارنن فرتوبوهن کصیحتن سدنيا يغ مپارنکن  
ستیاف نکارا مقوپيائي تناک فاكر فساکیت مينتل دغن نسبه ساورغ فاكر باکي  
ستیاف 10,000 اورغ فساکیت.

تکنن دان بنن هيدوف سساورغ بوليه دکورغکن جک مشارکت مغممکن  
صفة إحسان يغ برسديا ممبنتو مريغکنکن بن اورغ لاءين. سباکاي چونتوه استري  
يغ بارو ملاهيرکن انق، ممرلوکن تیمقوه ماس اونتوق کبالي صیحت سچارا مينتل،  
ایموسي دان فیزیکل. کتيك ایت، قارا سوامي دان اهلي کلوارک سقاتوتش تمثيل  
مقمرموده سکالا اوروسن، تراوتام کفرلووان ایبو دان بايي. تکنن دتمقت کرجا تيدق  
اکن منجادي بنن جک فاسغن سوامي دان استري سالیغ بنتو ممبنتو مريغکنکن  
اوروسن رومه تغک.



انق ۲ تيدق بوليه دفقسا اتاو دتکن اونتوق ملاکون فرکارا د لوار کمقوان دان  
مينت مريک; سباليقش انق ۲ هندقله دبريکن بيميشن اونتوق ميلميه اف سهاج بيدغ  
يغ مريک ماهو چبوري، براسسکن باکت، کاوقاياءن دان مينت مريک، اصلکن  
مبيري منفعة.

## جماعه رحمک الله،

منبر مپيشولکن برفاڤ قريغاتن:

**قرتام:** مستيکن ديري ميلميتي مينتل يغ صيحت ملالوئي قعاوالن دان فقوروسن  
ايموسي يغ بتول. لاکون ککياتن برفاءيده سفرتي برياضه، برکوتوغ رويوغ،  
مغوبوغکن صلاة الرحيم دان ايلقکن دري بردندم، برحسد دغکي، مندم مسئله،  
سباليقش اف جوک مسئله دکوغسي برسام اهلي کلوارک، راکن دان تمن سرتا  
اورغ ۲ يغ دفرچاياءي.

**کدوا:** ممبراپقکن عملن يغ بوليه مندکتنک ديري دغن الله سبحانه وتعالی سفرتي  
مباچ القرءان، برذیکير، برمناجات، برقواسا، برصدقه دان بردعاء موهون بنتوان يغ  
مها اسا. دغن مغيغاتي الله سبحانه وتعالی، هاتي اکن دغنوهي کتغن دان فسره  
کقد سکالا کتنتوانش.

**کتيک:** مغهولورکن بنتوان کقد مريک يغ مغالي کغکوان ايموسي دغن منداقتکن  
خدمت فاكر فساکيت مينتل، فاكر kaunseling اتاو ستيدق-تيدقش مبريکن  
نصيحت دان مبننتو مننغن هاتي مريک.

**کامفت:** مغمملکن بوديا هيدوف يغ داقت مبننتو مباعونکن ميندا دان توبوه يغ  
صيحت ملالوئي باهن ماکنن يغ سايمبغ، تيدور دان وقتو ريحت يغ چوکوف،  
سرتا برياضه.

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ  
وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ  
لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ  
فَأَسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

## Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ<sup>4</sup> حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ،  
وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا  
مُحَمَّدٍ<sup>5</sup> وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ<sup>6</sup> وَكُونُوا مَعَ  
الصَّادِقِينَ.

### مسلمين يغ درحمتي الله،

منبر مپرو قارا جماعه اكر كوكوه برقكغ كقد عقيدة اسلاميه برترسكن اهلي سنه  
والجماعه، يغ منجادي واريثن رسول الله ﷺ، قارا صحابة دان تابعين. جاكاله هوبوغن دغن  
الله دان سسام ماءنسي. معموركن رومه ٢ الله دغن استقامه مخرجان عباده، تراوتاماش  
صلاة فرض برجماعه. قربايقن صلوات دان سلام كاتس جونجوغن بسر نبي محمد ﷺ.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا<sup>7</sup>

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ  
وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي  
الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ<sup>8</sup> وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ  
وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَأَلِّفْ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ وَثَبِّتْهُمْ عَلَى  
مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.

<sup>4</sup> Memuji Allah

<sup>5</sup> Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

<sup>6</sup> Pesan Taqwa

<sup>7</sup> Ayat Al-Quran

<sup>8</sup> Doa untuk kaum muslimin

يا الله! يا رَبِّ الْعَالَمِينَ كورنياءى كامي كصيحتن يڭ بائيق سچارا فيزيكل ماهو فون مينتل.  
بمبيغ كامي اونتوق تروس صبر دان تابه منمقوهي سكاللا اوجين دان دوكان هيدوف;  
مودهكن اوروسن كامي، ريغنكن تغكوغن كامي دان لاقغنك جيووا كامي اكر كامي هيدوف  
دالم كباكياءن.

يا مَنَّان، يا رَزَّاق، بركتيله همبامو يڭ ملقساناكن زكاة، وقف دان صدقه. كورنياءى رزقي يڭ  
برليقت كندا كقد مريك، سرتا سوچيكنله هرتا دان جيووا مريك; جاءوهي كولوغن فُقراء  
دان مَساكين درقد ككفورن دان كفقيرن يڭ برفنجغن.

يا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، جاديكنله كامي انتارا همبامو يڭ مملهارا امانه. قواتكن ايمان كامي اكر  
منجاءوهي قربواتن خيانت سفرتي ساله كونا هرتا بندا بوكن ميليك كامي، ممبري اتاو منريما  
رسواه، مپالهكوناكن كواس اونتوق كفتيغن ديري، سرتا جاءوهكن كامي ترماسوق دالم  
كولوغن يڭ مغابايكن تغكوغجواب يڭ دامانهكن.

يا مَالِكِ الْمُلْكِ!، جاءوهي نكارا كامي درقد كهنجورن دسببكن قربواتن رسواه; سرهكن  
تغكوغجواب قمقين دان قغوروسن نكارا كامي كقد كالغن همبامو يڭ امانه دان اخلص،  
سرتا تكس لاني براني منككن كبرن دان ملقساناكن كعاديلن برلندسكن حكوم.

يا مَالِكِ، يا هَادِي، كورنياكنله توفيق دان هدايه مو ترهادف راج كامي، دولي يڭ مها موليا  
قدوك سري سلطان قيراق دار الرضوان، سلطان نزرين معز الدين شاه ابن المرحوم  
سلطان ازلن محب الدين شاه المغفور له دان راج فرمايسوري قيراق دار الرضوان توانكو  
زارا سالم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعيت جلات.

رَبَّنَا اِنْتَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

فِيَا عِبَادَ اللَّهِ، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ  
وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ ﴿فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذُكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوا لَهُ عَلَىٰ نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ،  
وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِيكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ﴾.